

COMMON ADVERSE DRUG REACTIONS OF ANTI-TB TREATMENT

Mga kasagaran na side effect sa mga tambal kontra TB

MINOR ADVERSE REACTIONS

MINOR NA SIDE EFFECT

- ✓ **Gastrointestinal Intolerance**
Dig-ab, sakit sa tiyan o kuto-kuto
- ✓ **Mild or localized skin reactions**
Pangatol
- ✓ **Orange OR Red colored urine**
Mahimong pula or orange (kahel) ang ihi
- ✓ **Burning sensation in the feet due to peripheral neuropathy**
Pagpamanhod o pagbati na murag ginatusok ang mga tudlo sa kamot or sa tiil
- ✓ **Flu like symptoms (fever and muscle pain)**
Paghilantat ug pagsakit sa kalawasan

WHAT TO DO? UNSA ANG DAPAT NA HIMUON?

Continue TB medications while taking symptom-based treatment. Ipadayon lang ang tambal kontra TB ug pwede mu-inom ug tambal kontra sa mga sintomas na gibati.

MAJOR ADVERSE REACTIONS

GRABENG DAOTAN NGA REAKSYON

- ✓ **Severe Skin rash due to hypersensitivity reactions**
Grabeng nuka sa panit tungod sa labing pagkasensitibo
- ✓ **Jaundice due to hepatitis**
Maawasan og apdo tungod sa paghubag sa atay
- ✓ **Impairment of visual acuity and color vision due to optic neuritis**
Pagkadaot sa panan-aw ug kolor nga panan-awon tungod sa paghubag sa ugat sa mata
- ✓ **Hearing impairment, ringing of the ears, dizziness due to damage of the eighth cranial nerve**
Pagkadaot sa pandungog, pagbagting sa dalunggan, pagkalipong tungod sa pagkadaot sa ugat sa dalunggan

WHAT TO DO? UNSAY BUHATO?

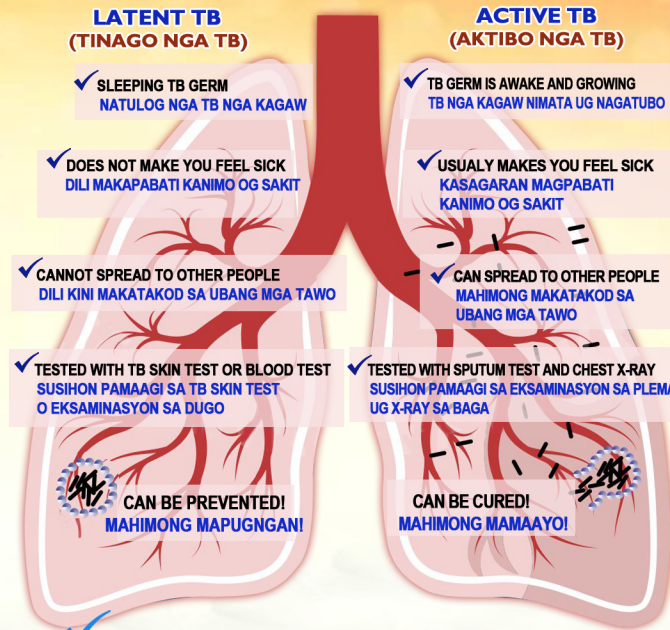
STOP TB medications and refer to specialist.

Undangan ang mga tambal sa TB ug i-dangop sa espesyalista.



PREVENTION AND CONTROL

Pag-likay ug Pagpugong



LATENT TB (TINAGO NGA TB)

- ✓ **SLEEPING TB GERM**
NATULOG NGA TB NGA KAGAW
- ✓ **DOES NOT MAKE YOU FEEL SICK**
DILI MAKAPABATI KANIMO OG SAKIT
- ✓ **CANNOT SPREAD TO OTHER PEOPLE**
DILI KINI MAKATAKOD SA UBANG MGA TAWO
- ✓ **TESTED WITH TB SKIN TEST OR BLOOD TEST**
SUSIHON PAMAAGI SA TB SKIN TEST
O EKSAMINASYON SA DUGO

CAN BE PREVENTED!
MAHIMONG MAPUGNGANI!

ACTIVE TB (AKTIBO NGA TB)

- ✓ **TB GERM IS AWAKE AND GROWING**
TB NGA KAGAW NIMATA UG NAGATUBO
- ✓ **USUALLY MAKES YOU FEEL SICK**
KASAGARAN MAGPABATI
KANIMO OG SAKIT
- ✓ **CAN SPREAD TO OTHER PEOPLE**
MAHIMONG MAKATAKOD SA
UBANG MGA TAWO
- ✓ **TESTED WITH SPUTUM TEST AND CHEST X-RAY**
SUSIHON PAMAAGI SA EKSAMINASYON SA PLEMA
UG X-RAY SA BAGA

CAN BE CURED!
MAHIMONG MAMAAYO!

- ✓ **Wash your hands after coughing or sneezing**
Hugasi ang imong mga kamot pagkahuman sa pag-ubo
o pagpangatsi

- ✓ **Wear Face mask**
Magsul-ob og face mask



- ✓ **Cover mouth with tissue when coughing or sneezing then seal the tissue in a plastic bag, and dispose**
Tabuni og tissue ang baba kung muubo o mangatsi
unya isulod sa plastic bag ang tissue, dayon ilabay

- ✓ **Do not spit anywhere**
Dili mangluwa bisag asa

- ✓ **Use a fan or open windows to move around fresh air**
Mugamit og bentilador o abrihan ang mga
bintana aron makasulod ug lihoc ang presko
nga hangin.

Latent TB infection can also be prevented from becoming an Active TB disease thru TB Preventive Treatment (TPT). Consult your doctor.

Ang latent TB nga impeksyon mahimo usab nga mapugngan nga mahimong aktibo nga TB pinaagi sa TB Preventive Treatment (TPT). Konsultaha ang imong doktor.



PHILIPPINE COLLEGE OF CHEST PHYSICIANS

84A Malakas Street Pinyahan, Diliman Quezon City, Philippines

Phone: +632 9249204

Send us an email: secretariat@philchest.org

Printing made possible through a CME grant from:

Natrapharm

RiteMED

The translation of the language was done by: Dr. Fe Cabrera, Dr. Charlie Clarion, Dr. Marelyn Jao
Edited by Dr. Marelyn Jao



PHILIPPINE COLLEGE OF CHEST PHYSICIANS

TB Council

SYMPTOMS

Sintomas

DO I HAVE TB? NAA BA KOY TB?

Any of the following 4 Cardinal symptoms, lasting two weeks or more:
Bisan unsa sa mga mosunod nga mga kardinal nga sintomas,
molungtad og duha ka semana o labaw pa:

- ✓ **Cough**
Ubo
- ✓ **Unexplained fever**
Dili masabtan nga hilanat
- ✓ **Unexplained weight loss**
Dili masabtan nga paggaan sa timbang
- ✓ **Night sweats**
Pagsingot matag gabii

Others:
Uban pa:

- ✓ **Chest or back pain**
Sakit sa dughan o likod
- ✓ **Shortness of breath**
Kakulang sa gininhawa
- ✓ **Coughing out of blood**
Sugpa o pag-ubo og dugo



Consult your doctor if you have these signs and symptoms to find out if you have TB. Because TB is treatable.

Konsultaha ang imong doktor kung aduna ka niini nga mga timailhan ug sintomas aron mahibal-an kung ikaw adunay TB. Tungod kay and TB matambalan.